



**Gebruikershandleiding
Instructions for use
Mode d'emploi
Benutzeranleitung**

Tango XXL Douche-toiletstoel
Tango XXL Shower-toilet chair
Tango XXL Chaise de douche-toilette
Tango XXL Dusch- und Toilettenstuhl

Gebruikershandleiding

Tango XXL

5100 5800

Douche-toiletstoel



Nederlands	3
English	15
Français	27
Deutsch	39

Belangrijk:

Lees deze instructies eerst goed door voordat u de Tango XXL in gebruik neemt!

Datum ingebruikname.....

Gebruiker.....



Naam.....

Adres.....

Fabrikant

Lopital Nederland B.V.
 Laarakkerweg 9
 5061 JR Oisterwijk
 T +31 (0)13 5239300
 F +31 (0)13 5239301
 www.lopital.nl
 info@lopital.nl

Al de door Lopital geproduceerde hulpmiddelen voldoen aan de volgende geldende normen:
 MDD 93/42 EEG, NEN-EN-ISO 14971, NEN-EN 12183, ISO 17966, ISO 9001:2015, ISO 13485:2016/
 C12:2018, NEN-EN 12182, ISO 60601, EN ISO 60601-1-2, EN ISO 60601-1-6, EN ISO 62366,
 CAN/CSA 60601, ANSI/AAMI ES 60601-1

Uitleg symbolen	
	Lees de gebruikershandleiding voor gebruik.
	Let op.

Inhoudsopgave

1.	Introductie.....	5
1.1.	Inleiding	5
1.2.	Veiligheid	5
1.3.	Garantie.....	6
2.	Gebruik.....	7
2.1.	Ingebruikname.....	7
2.2.	Werken met de Tango XXL.....	7
3.	Bediening.....	8
3.1.	Wielblokkering.....	8
3.2.	Richtingswiel	8
3.3.	Voetsteunen.....	9
3.4.	Armsteunen	9
3.5.	Toiletfunctie	10
3.5.1.	In combinatie met toilet.....	10
3.5.2.	Gebruik van een ondersteek of emmer.....	10
4.	Reiniging en onderhoud.....	11
5.	Transport en opslag	12
6.	Verwijdering onderdelen	12
7.	Technische gegevens	12
7.1.	Opbouw.....	13
7.2.	Afmetingen.....	13

1. Introductie

1.1. Inleiding

De douche-toiletstoel Tango XXL is een hulpmiddel voor het ergonomisch verantwoord verzorgen en wassen van de cliënt. Voor zowel de cliënt als de verzorger is het comfort optimaal.

De Tango XXL kan, met gebruik van een ondersteek / emmer of in combinatie met een toilet, ook worden gebruikt als toiletstoel.

De Tango XXL is een douche-toiletstoel met onafhankelijke opklapbare armsteunen, polyurethaan zitting, rail voor ondersteek, wegdraaibare en opklapbare voetsteunen. Deze functies zijn de essentiële prestaties van de stoel.

De gemiddelde technische levensduur van de Tango XXL is 10 jaar, mits dagelijks en periodiek onderhoud volgens aangegeven onderhoudsschema wordt uitgevoerd (Zie hoofdstuk 4. Reiniging en onderhoud).

De Tango XXL is een klasse 1 product met CE-markering. Deze markering is conform de richtlijn 93/42/EEG, respectievelijk de herziene richtlijn 2007/47/EG voor medische hulpmiddelen van 21 maart 2010.

1.2. Veiligheid



Het niet naleven van onderstaande veiligheidspunten en de verdere beschrijvingen in deze gebruikershandleiding kan leiden tot gevaarlijke situaties. Lees deze daarom voor gebruik door.

Gebruik

- Zorg ervoor dat bij patiëntentransfers de Tango XXL altijd op de rem staat.
- Instrueer de cliënt voordat u de Tango XXL gaat bewegen.
- Zorg ervoor dat de cliënt altijd zijn / haar armen op de daarvoor bestemde armsteunen plaatst, dit om eventuele beklemming te voorkomen.
- Houd de armsteunen naar beneden tijdens het verrijden van de Tango XXL.
- Rijd bij voorkeur altijd achterwaarts over obstakels.
- Het is niet toegestaan de Tango XXL te belasten met een gewicht van meer dan 360 kg.
- Het is niet toegestaan de Tango XXL te gebruiken voor andere middelen dan het verplaatsen van een persoon.
- Gebruik alleen originele, door Lopital geleverde onderdelen.
- Gebruik de Tango XXL in een schone en nette werkomgeving.
- Het werken met de Tango XXL is alleen toegestaan door daartoe aantoonbaar bevoegde personen.

- Zwembadomstandigheden behoren niet tot ‘normale omstandigheden’ en zullen de levensduur van bepaalde onderdelen verkorten.
- De Tango XXL mag niet gebruikt worden op een ondergrond met een helling van meer dan 5 graden zijwaarts.
- De Tango XXL mag niet gebruikt worden op een ondergrond met een helling van meer dan 10 graden voorwaarts / achterwaarts.
- Tijdens het gebruik van de Tango XXL mag de watertemperatuur maximaal 43°C zijn.
- De Tango XXL mag alleen binnenshuis gebruikt worden.

Onderhoud

- De Tango XXL dient minimaal 1 keer per jaar periodiek geïnspecteerd en onderhouden te worden.
- Service en onderhoud aan de Tango XXL is alleen toegestaan door daartoe door Lopital geautoriseerde personen.
- Het vervangen van constructieve delen van de Tango XXL is alleen toegestaan door daartoe door Lopital geautoriseerde personen.
- Indien er vervormingen zijn opgetreden aan de Tango XXL door foutief gebruik, transport, een ongeluk of door ondeskundig onderhoud dient deze niet meer gebruikt te worden en dient er contact opgenomen te worden met de leverancier.

In geval van storingen dient u contact op te nemen met Lopital of met uw lokale leverancier.
E-mail: service@lopital.nl



De Tango XXL douche-toiletstoel dient uitsluitend te worden bediend door voldoende geïnstrueerd en deskundig personeel welke bovendien over ervaring beschikken om met de gebruikersdoelgroep te werken.



De Tango XXL dient te worden gebruikt in een klinische omgeving.



Het aanbrengen van wijzigingen aan de constructie kan de veiligheid van de Tango XXL aantasten. Bovendien vervallen hiermee de aansprakelijkheid en garantievoorzwaarden van Lopital. De Tango XXL voldoet hierdoor niet meer aan de richtlijn voor medische hulpmiddelen.

1.3. Garantie

Op producten van Lopital wordt 2 jaar garantie gegeven, op constructie- en / of materiaalfouten, tenzij anders vermeld. Bij afwijkende termijnen staat de exacte garantieperiode vermeld op uw factuur, welke tevens dient als garantiebewijs.

Op onderdelen en accu's die aan slijtage onderhevig zijn wordt geen garantie gegeven, tenzij sprake is van constructie- en / of materiaalfouten.

2. Gebruik

2.1. Ingebruikname

Voordat u de Tango XXL in gebruik neemt, controleert u of onderstaande onderdelen aanwezig zijn. Deze onderdelen kunnen bij schade worden vervangen door bevoegde personen. Deze onderdelen zijn de applied parts van de Tango XXL. Deze onderdelen kunnen tijdens het gebruik van de Tango XXL in contact komen met de gebruiker(s).



2.2. Werken met de Tango XXL

Stap 1

Draai de armsteunen indien nodig naar beneden (Zie paragraaf 3.4. Armsteunen).

Stap 2

Draai indien nodig de voetsteunen weg (Zie paragraaf 3.3. Voetsteunen).

Stap 3

De Tango XXL dient tijdens personentransfer op de rem te staan (Zie paragraaf 3.1. Wielblokkering).

Stap 4

De cliënt kan plaatsnemen in de stoel. Ondersteun de cliënt waar nodig.

Stap 5

Zet beide voeten op de voetsteunen (Zie paragraaf 3.3. Voetsteunen).

Stap 6

Sluit de armsteunen nadat de cliënt in de stoel zit. (Zie paragraaf 3.4. Armsteunen).

Stap 7

Instrueer de cliënt vooraf over de handelingen die u gaat uitvoeren.

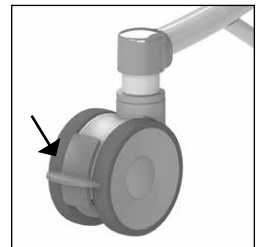
Stap 8

Haal de stoel van de rem af wanneer u de stoel wilt verplaatsen (Zie paragraaf 3.1. Wielblokkering).

3. Bediening

3.1. Wielblokkering

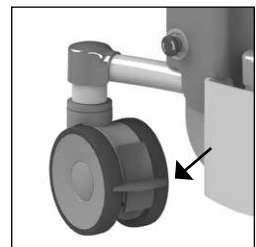
- De Tango XXL kan op de rem worden gezet door de grijze lip op het wiel in te trappen (Zie figuur 2).
- Om de Tango XXL van de rem af te halen moet de grijze lip weer naar boven worden gehaald.



Figuur 1 Zwenkwiel.

3.2. Richtingswiel

- De Tango XXL is standaard voorzien van een richtingswiel dat aan de linker voorzijde gemonteerd zit (Zie figuur 3). De richting van het wiel kan geblokkeerd worden door de groene lip op het wiel in te trappen. Dit maakt het duwen over langere afstanden minder belastend, omdat de stoel minder zijwaarts zal drijven.
- Om de blokkering op te heffen moet de groene lip weer naar boven worden gehaald.



Figuur 2 Richtingswiel.

3.3. Voetsteunen

- Voordat de cliënt plaats neemt op de Tango XXL worden de voetsteunen iets opgetild en naar buiten gedraaid. Hierdoor ontstaat er voldoende ruimte voor de stoel, zodat de cliënt gemakkelijk kan gaan zitten.
- Nadat de cliënt is gaan zitten, tilt de verzorger of de cliënt eerst het ene been omhoog, de verzorger draait dan de voetsteun naar voren tot deze in de vergrendeling valt. De cliënt kan zijn / haar voet op de voetsteun laten rusten.
- Vervolgens dezelfde procedure voor het andere been.



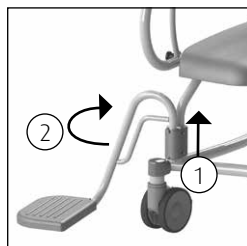
Figuur 3 Voetsteun.



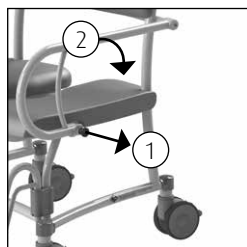
Plaats dit onderdeel altijd terug op de stoel wanneer u klaar bent met gebruik. Dit voorkomt het zoek raken van onderdelen.

3.4. Armsteunen

- De onafhankelijk wegdraaibare armsteunen zijn eenvoudig te bedienen.
- Door de beveiligingspal naar buiten te trekken wordt de armsteun ontgrendeld (1) (Zie figuur 5).
- De armsteun kan nu eenvoudig naar achter gedraaid worden (2) (Zie figuur 5 & 6).
- Bescherm de cliënt altijd bij het omhoog / omlaag klappen van de armsteunen.
- De armsteunen kunnen ook als steun gebruikt worden bij het gaan zitten en staan.



Figuur 4 Voetsteun wegdraaien.



Figuur 5 Armsteun.



Bij het neerklappen van de armsteunen het scharnierpunt ontwijken i.v.m. klemming van de vingers.



Bij het opklappen van de armsteunen voorkomen dat vingers of ledematen tussen armsteun en rugleuning klem komen te zitten.



Figuur 6 Armsteun weggedraaide stand.



De armsteunen dienen niet te worden gebruikt als hefboom (bijv. bij het over een drempel manoeuvreren van de stoel) of als duw- / trekbeugel. Ook mag er niet op worden gezeten. Dit kan schade aan de Tango XXL geven en / of gevaar opleveren.

3.5. Toiletfunctie

3.5.1. In combinatie met toilet

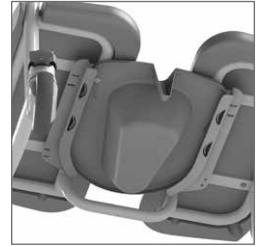
- De Tango XXL kan over het toilet gereden worden.



De Tango XXL past niet over ieder toilet.

3.5.2. Gebruik van een ondersteek of emmer

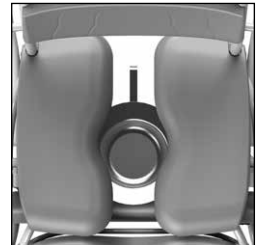
- Wanneer de Tango XXL gebruikt wordt als toiletstoel, kan onder de zitting in de speciale geleider een RVS / kunststof ondersteek of emmer geschoven worden.
- De ondersteek of emmer wordt aan de achterzijde van de stoel ingeschoven (Zie figuur 7).
- Wanneer gebruik wordt gemaakt van de Lopital kunststof ondersteek, dient de ondersteek zover mogelijk naar voren geschoven te worden (Zie figuur 8).
- Wanneer gebruik wordt gemaakt van de RVS ondersteek of emmer kan de ondersteek in 2 standen onder de zitting geplaatst worden. Aan de voorkant van de zitting (Zie figuur 9) of aan de achterkant van de zitting (Zie figuur 10).



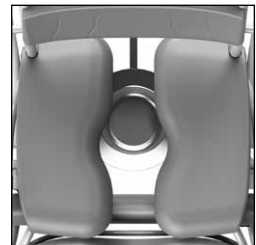
Figuur 7 Ondersteek.



Figuur 8 Lopital kunststof ondersteek.



Figuur 9 RVS ondersteek voorin.



Figuur 10 RVS ondersteek achterin.



Om verwondingen te voorkomen, adviseren wij de verzorger om de emmer te plaatsen voordat de cliënt plaatsneemt.



De Lopital kunststof ondersteek, RVS ondersteek en emmer dienen na gebruik gereinigd en gedesinfecteerd te worden in bijvoorbeeld een bedpanspoeler.



Wanneer de Lopital kunststof ondersteek, RVS ondersteek of emmer gebruikt is, dient u deze uit de stoel te halen, voordat u de stoel gaat verrijden.

4. Reiniging en onderhoud

De Tango XXL dient na ieder gebruik gereinigd te worden met water en normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen. PUR integraal schuimdelen met IMC coating worden bij voorkeur d.m.v. wrijven gereinigd en gedesinfecteerd. Gebruik hiervoor geen schuurmiddel of andere agressieve oplosmiddelen. Indien nodig kunnen PUR delen met een oplossing van 70% ethanol of propanol gedesinfecteerd worden.

De inwerktijd van de middelen hebben een significante invloed op de levensduur van de PUR delen. Vanwege de materiaaleigenschappen van PUR moet contact met scherpe voorwerpen worden vermeden. Dit kan leiden tot beschadiging of scheurvorming in het materiaal. Tenslotte wijzen wij u erop dat ook niet kritieke delen van de PUR delen gereinigd en gedesinfecteerd moeten worden.

Controleer regelmatig de wielen op haren, stof en zeepresten en verwijder deze waar nodig. Onderhoud en reparatie aan de Tango XXL zijn alleen uit te voeren door daartoe bevoegd personeel.

Onderhoudsschema	
Na ieder gebruik	<ul style="list-style-type: none"> • Stoel reinigen met water en normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen. • PUR integrale schuimdelen reinigen en desinfecteren. • Controleren of alle onderdelen van de Tango XXL aanwezig zijn, zoals de voetsteunen.
Wekelijks	<ul style="list-style-type: none"> • Frame reinigen. • Wielen controleren op haren, stof en zeepresten en verwijderen waar nodig. • Controleren of de werking van de stoel nog goed is.
Jaarlijks	<ul style="list-style-type: none"> • Volgens de richtlijn medische hulpmiddelen moet een stoel volgens de richtlijnen van de producent onderhouden worden.

5. Transport en opslag

Tijdens transport en opslag moeten de omgevingscondities het liefst gematigd blijven. Dit wil zeggen dat de temperatuur het best tussen de -40°C en +55°C kan zijn, en dat de vochtigheidsgraad zo laag mogelijk dient te worden gehouden. Trillingen tijdens transport moeten tot een minimum worden beperkt om schade aan scharnierverbindingen van de stoel te voorkomen.

6. Verwijdering onderdelen

Alle onderdelen die vervangen of verwijderd worden, kunnen terug worden gestuurd naar Lopital BV. Ook is het mogelijk deze onderdelen aan de monteur aan te bieden voor vernietiging. Wij zullen ervoor zorgen dat alle onderdelen op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

7. Technische gegevens

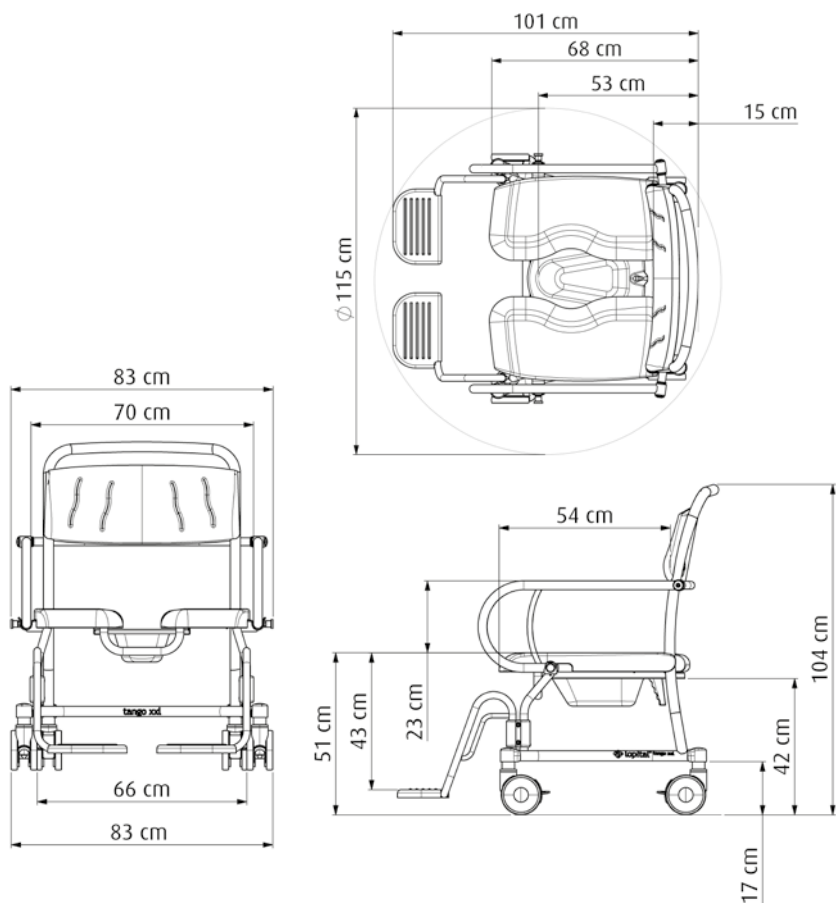
De Tango XXL is spatwaterdicht. Dit wordt aangegeven met de aanduiding IPX4.

7.1. Opbouw

Frame:	RVS en stalen buizen en plaatwerk voorzien van tweelaags poedercoating
Scharnierpunten:	RVS, afdekkappen uit kunststof V0
Wielen:	Kunststof, Ø 12,5 cm, dubbel blokkeerbaar
Lichaamsondersteuning:	PUR (polyurethaan).
Eigen gewicht:	31 kg
Maximale toelaatbare belasting:	360 kg

7.2. Afmetingen

Uitwendige maten:	83 cm breed, 101 cm diep
Zithoogte:	51 cm



Instructions for use

Tango XXL

5100 5800

Shower-toilet chair



Important:

Read these instructions carefully before using the Tango XXL!

Date first used

User

Name

Address

Manufacturer

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9

5061 JR Oisterwijk

The Netherlands

T +31 (0)13 5239300



F +31 (0)13 5239301

www.lopital.com

info@lopital.nl

All of the aids produced by Lopital
fulfil the following norms:

MDD 93/42 EEG, NEN-EN-ISO 14971, NEN-EN
12183, ISO 17966, ISO 9001:2015, ISO 13485:2016/
C12:2018, NEN-EN 12182, ISO 60601, EN ISO
60601-1-2, EN ISO 60601-1-6, EN ISO 62366,
CAN/CSA 60601, ANSI/AAMI ES 60601-1

Notes on symbols	
	Read the instructions for use before use.
	Note.

Contents

1.	Introduction	17
1.1.	Introduction	17
1.2.	Safety.....	17
1.3.	Warranty.....	18
2.	Use.....	19
2.1.	First use.....	19
2.2.	Working with the Tango XXL	19
3.	Operation	20
3.1.	Wheel blocking.....	20
3.2.	Directional wheel.....	20
3.3.	Footrests.....	21
3.4.	Armrests.....	21
3.5.	Toilet function.....	22
3.5.1.	In combination with toilet.....	22
3.5.2.	Use of a bedpan or bucket.....	22
4.	Cleaning and maintenance	22
5.	Storage and transport.....	24
6.	Removal of parts.....	24
7.	Technical specifications	24
7.1.	Structure.....	24
7.2.	Dimensions	24

1. Introduction

1.1. Introduction

The shower-toilet chair Tango XXL is a medical device for caring for and washing clients in an ergonomically responsible manner. Comfort is the primary consideration for both the client and the carer.

The Tango XXL can also be used as a toilet chair, in combination with a bedpan / bucket. The Tango XXL is a shower-toilet chair with independent, folding armrests, polyurethane seat, rails for a bedpan, rotating and foldable footrests. These functions are essential performance.

The average technical life of the Tango XXL is 10 years, assuming it is cleaned daily and regularly maintained according to the maintenance schedule supplied (*See chapter 4. Cleaning and maintenance*).

The Tango XXL is a class 1 product with CE-marking. This marking corresponds with directive 93/42/EC and the revised directive 2007/47/EC for medical devices of 21 March 2010.

1.2. Safety



A failure to comply with the following safety points and the further definitions in these instructions for use could lead to hazardous situations. Please read carefully before use.

Use

- Make sure the Tango XXL brake is applied before transferring clients.
- Notify the client before moving the Tango XXL.
- Make sure that the client always places his / her arms on the appropriate armrest in order to avoid anything becoming jammed.
- Keep the armrests down / closed when moving the Tango XXL.
- Always try to move backwards over obstacles (rather than forwards).
- It is not permitted to charge the Tango XXL with more than 360 kg / 800 lbs.
- The Tango XXL may not be used to transport loads other than people.
- Only use original parts, supplied by Lopital.
- Use the Tango XXL in a clean and tidy working environment.
- Only verifiably authorised personnel is allowed to work with the Tango XXL.
- Swimming pool locations are not considered to be 'normal conditions' and will substantially shorten the lifespan of certain components.

- The Tango XXL cannot be used on a surface with a gradient over 5 degrees laterally.
- The Tango XXL cannot be used on a surface with a gradient of over 10 degrees forwards / backwards.
- During use of the Tango XXL, the water temperature may not exceed 43°C / 109°F.
- The Tango XXL may only be used indoors.

Maintenance

- The Tango XXL must be inspected and serviced at least once a year.
- Servicing and maintenance of the Tango XXL may only be carried out by persons authorised by Lopital.
- Constructive components of the Tango XXL may only be replaced by suitably authorised Lopital personnel.
- If erroneous use, transport, an accident or improper maintenance leads to deformation of the Tango XXL, it may no longer be used and you must contact the supplier.

In the event of breakdowns, you must contact Lopital or your local supplier.

E-mail: service@lopital.nl



The Tango XXL shower-toilet chair must only be operated by persons who have been sufficiently trained and expert personnel who have experience working with the target group.



The Tango XXL must be used in a clinical setting.

Making changes to the construction could affect the safety of the Tango XXL.



This will also lead to Lopital's liability and warranty conditions being invalidated. As a result, the Tango XXL will no longer comply with the guidelines for medical devices.

1.3. Warranty

All Lopital products are supplied with a 2-year warranty, on construction and / or material faults, unless otherwise stated. In the event of varying warranty terms, the exact period will be indicated on your invoice; this also serves as the warranty itself. Components and batteries that are subject to wear and tear will not fall under warranty unless there are clear construction and / or material faults.

2. Use

2.1. First use

Before you use the Tango XXL, you must check to ensure the following components are present. These components can be replaced by authorised individuals in the event of damage. These components are the applied parts of the Tango XXL. These components may come into contact with the user(s) while the Tango XXL is in use.



2.2. Working with the Tango XXL

Step 1

If necessary, turn the armrests downwards (See paragraph 3.4. Armrests).

Step 2

If necessary, turn the footrests away (See paragraph 3.3. Footrests).

Step 3

The Tango XXL must be put on the brakes before transferring persons (See paragraph 3.1. Wheel blocking).

Step 4

The client can take a seat in the chair. Support the client if necessary.

Step 5

Place both feet on the footrests (See paragraph 3.2. Footrests).

Step 6

Close the armrests once the client has taken a seat in the chair (See paragraph 3.4. Armrests).

Step 7

Notify the client about the processes you will be carrying out.

Step 8

Take the chair off the brake when you wish to move it (See paragraph 3.1. Wheel blocking).

3. Operation

3.1. Wheel blocking

- The brake can be applied on the Tango XXL by pushing the gray lip on the wheel downwards (See figure 2).
- To take the Tango XXL off the brake, the gray lip on the wheel must be pushed upwards again.

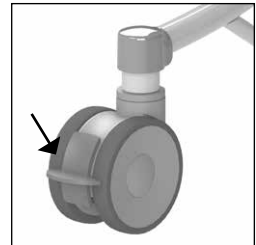


Figure 1 Swivel wheel.

3.2. Directional wheel

- The standard Tango XXL comes with a swivel wheel that is fitted to the left front side of the device (See figure 3). The direction of the wheel can be blocked by pushing the green lip on the wheel downwards. This makes it easier to push the device over long distances as the chair is less inclined to move sideways.
- In order to remove the blocking, the green lip on the wheel must be pushed upwards again.

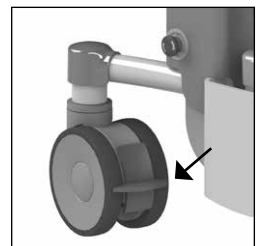


Figure 2 Directional wheel.

3.3. Footrests

- Before the client takes a seat in the Tango XXL, the footrests must be raised slightly and turned outwards. There is now sufficient room in front of the chair and the client can easily take a seat.
- Once the person has taken a seat, the carer or client raises one leg, the carer then turns the footrest forwards until it falls into the lock. The client can then rest their foot on the support.
- The same procedure is then carried out with the other leg.



Always replace this component on the chair when you have finished using it. This will avoid the component being lost.

3.4. Armrests

- The independent, turning armrests are easy to use.
- The safety catch is pulled outwards to unlock the armrest (1) (See figure 5).
- The armrest can now easily be turned to the back (2) (See figures 5 & 6).
- Always protect the client when folding the armrests up or down.
- The armrests can also be used as a support when taking a seat or standing up.



When folding the armrests away, avoid the hinging point so as to avoid becoming jammed.



When folding the armrests away, avoid fingers or body parts becoming jammed between the armrest and the back support.



The armrests or front closure must not be used as a lever arm (e.g. when moving the chair over an obstacle) or as a push / pull bar. You must not sit on it either. This could damage the Tango XXL and / or present a hazard.



Figure 3 Footrest.

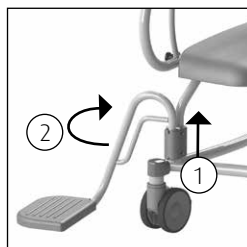


Figure 4 Turning out footrest.

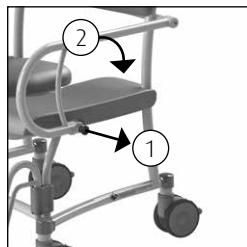


Figure 5 Armrest.



Figure 6 Armrest turned out.

3.5. Toilet function

3.5.1. In combination with toilet

- The Tango XXL can be moved over the toilet.



The Tango XXL does not fit over every toilet.

3.5.2. Use of a bedpan or bucket

- If the Tango XXL is being used as a toilet chair, the special guides under the seat can be used to accommodate a stainless steel / plastic bedpan or bucket.
- The bedpan or bucket is slid in from the back of the chair (See figure 7).
- If you are using the Lopital plastic bedpan, you must slide it as far forwards as possible (See figure 8).
- If you are using a stainless steel bedpan or bucket, the bedpan can be placed in 2 positions under the seat. At the front of the seat (See figure 9) or at the back of the seat (See figure 10).



In order to avoid injuries, we advise the carer to insert the bucket or bedpan before the client takes a seat on the chair.



The Lopital plastic bedpan, stainless steel bedpan and bucket must be cleaned and disinfected after use, for example in a bedpan washing unit.



If the Lopital plastic bedpan, stainless steel bedpan or bucket has been used, it must be removed from the chair before the chair is moved or adjusted in height.

4. Cleaning and maintenance

The Tango XXL must be cleaned after every use, with water and regular household cleaning agents. PUR integrated foam components with IMC coating should be rubbed clean and disinfected. Do not use any

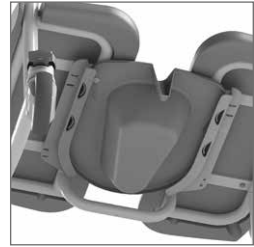


Figure 7 Bedpan.

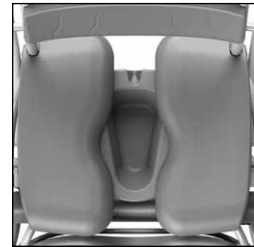


Figure 8 Lopital plastic bedpan.



Figure 9 Stainless steel bedpan, front.

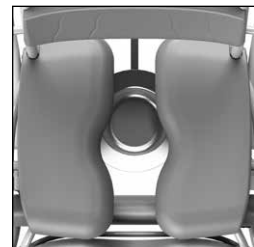


Figure 10 Stainless steel bedpan, back.

abrasive or other aggressive cleaning products. If necessary, the PUR components can be disinfected with a solution of 70% ethanol or propanol.

The time the products must be left on the components has a significant impact upon the lifespan of the PUR components. As a result of the material properties of PUR, contact with sharp objects must be avoided. This could lead to damage or tears in the material. Finally, we would like to point out that non-critical parts of the PUR components must also be cleaned and disinfected.

Check the wheels regularly for hairs, dust and soap residues and remove when necessary. Maintenance and repairs to the Tango XXL may only be carried out by authorised personnel.

Maintenance schedule	
After every use	<ul style="list-style-type: none"> • Clean chair with water and regular household cleaning products. • PUR foam components must be cleaned and disinfected. • Check to ensure all parts of the Tango XXL are present, including the footrests.
Weekly	<ul style="list-style-type: none"> • Clean frame. • Check wheels for hairs, dust and soap residues and remove if necessary. • Check that the chair is still working correctly.
Annually	<ul style="list-style-type: none"> • According to the guidelines for medical devices, a chair must be maintained in line with the manufacturer's instructions.

5. Storage and transport

During transport and storage, the ambient conditions must remain moderate. In other words, the temperature should remain between -40°C and +55°C (-40°F to 130°F) and humidity levels should be kept as low as possible. Vibration during transport must be kept to a minimum in order to avoid damaging the hinged mechanisms on the chair.

6. Removal of parts

All parts that are replaced or removed can be sent back to Lopital BV. You may also offer the parts to the engineer for destruction. We will ensure that all parts are processed in an environmentally friendly manner.

7. Technical specifications

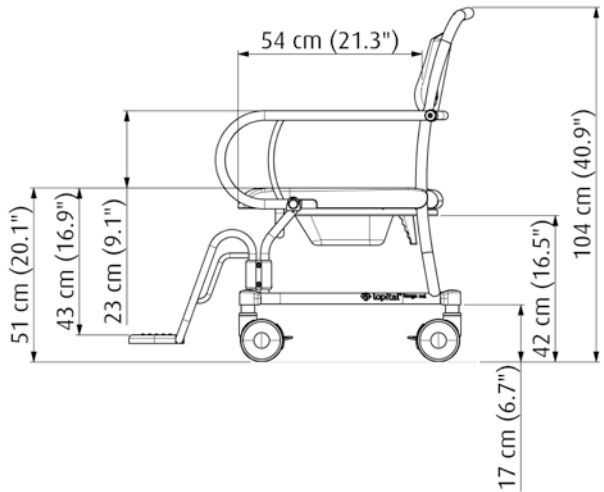
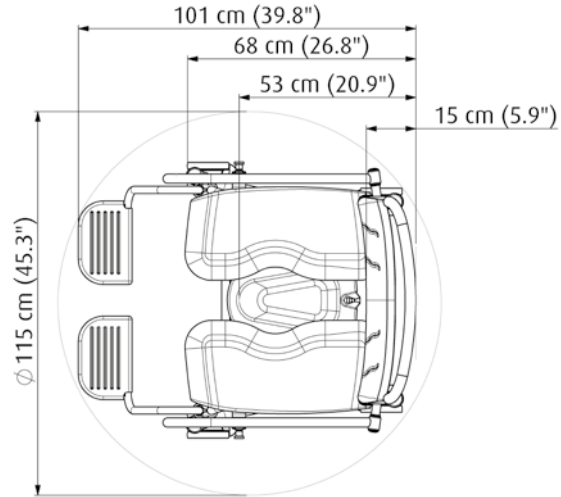
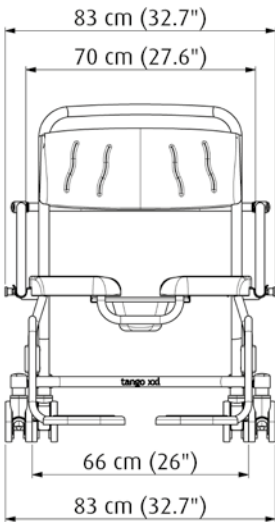
The Tango XXL is splash-proof. This is indicated by the IPX4 mark.

7.1. Structure

Frame:	Stainless steel and steel tubes and plates that are equipped with a two-layer powder coating
Hinge points :	Stainless steel, cover caps made of plastic V0
Wheels:	Plastic, Ø 12.5 cm / 4.7 inch, double blocking facility
Body support :	PUR (polyurethane).
Weight:	31 kg / 68.3 lbs
Maximum permitted load :	360 kg / 800 lbs

7.2. Dimensions

Surface area:	83 cm wide / 32.7 inch, 101 cm / 39.8 inch deep
Seat height:	51 cm / 20.1 inch



Mode d'emploi

Tango XXL

5100 5800

Chaise de douche-toilette



Remarque importante :

Lisez attentivement les instructions qui suivent avant d'utiliser cet équipement.

Date de mise en service

Utilisateur.....

Nom.....

Adresse

Fabricant

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9

5061 JR Oisterwijk

Pays-Bas



T +31 (0)13 5239300

F +31 (0)13 5239301

www.lopital.fr

info@lopital.nl

Tous les outils produits par Lopital répondent aux normes applicables suivantes :
MDD 93/42 EEG, NEN-EN-ISO 14971, NEN-EN 12183, ISO 17966, ISO 9001:2015, ISO 13485:2016/
C12:2018, NEN-EN 12182, ISO 60601, EN ISO 60601-1-2, EN ISO 60601-1-6, EN ISO 62366, CAN/CSA 60601, ANSI/AAMI ES 60601-1

Explication des symboles	
	Lisez le mode d'emploi avant toute utilisation.
	Attention.

Sommaire

1.	Introduction	29
1.1.	Avant-propos	29
1.2.	Sécurité	29
1.3.	Garantie.....	30
2.	Utilisation	31
2.1.	Mise en service	31
2.2.	Travailler avec la chaise Tango XXL	31
3.	Fonctionnement	32
3.1.	Frein de roue	32
3.2.	Blocage directionnel.....	32
3.3.	Repose-pieds.....	33
3.4.	Accoudoirs.....	33
3.5.	Fonction WC.....	34
3.5.1.	Compatibilité avec les WC.....	34
3.5.2.	Utilisation d'un seau ou bassin hygiénique	34
4.	Nettoyage et entretien.....	35
5.	Transport et entreposage.....	36
6.	Enlèvement de composants	36
7.	Caractéristiques techniques.....	36
7.1.	Construction.....	37
7.2.	Dimensions	37

1. Introduction

1.1. Avant-propos

La chaise de douche-toilette Tango XXL est un dispositif permettant d'effectuer de manière responsable et ergonomique les soins et la toilette des clients. Elle assure un confort optimal, tant pour la personne que pour le personnel soignant.

La chaise Tango XXL peut être utilisée en combinaison avec un bassin / seau hygiénique ou directement comme siège de toilette.

La chaise Tango XXL est une chaise de douche-toilette équipée d'accoudoirs rabattables indépendants, d'une assise en polyuréthane, de rail-guide pour le bassin hygiénique et de repose-pieds pivotants et rabattables. Ces fonctions sont les prestations essentielles de la chaise.

La durée de vie technique moyenne de la chaise Tango XXL est de 10 ans, moyennant un entretien quotidien et périodique conforme au plan d'entretien qui a été fourni (Cf. chapitre 4. Nettoyage et entretien).

Tango XXL est un produit de classe 1 avec marquage CE. Ce marquage est conforme à la directive 93/42/CEE, respectivement la directive revue 2007/47/CE pour les dispositifs médicaux du 21 mars 2010.

1.2. Sécurité



Le non-respect des consignes de sécurité ci-dessous et des descriptions qui suivent dans le présent mode d'emploi peut être à l'origine de situations dangereuses. Lisez-les intégralement avant toute utilisation.

Utilisation

- Vérifiez toujours que les freins sont verrouillés avant de procéder au transfert du client.
- Avant de manipuler la chaise Tango XXL, avertissez le client qui y est assise.
- Veillez à ce que le client pose toujours les bras sur l'accoudoir, pour éviter tout pincement.
- Lorsque la chaise Tango XXL est en mouvement, les accoudoirs doivent être en position basse / fermée.
- De préférence, passez toujours les obstacles en marche arrière.
- Il est interdit de charger le Tango XXL avec un poids de plus de 360 kg.
- La chaise Tango XXL est exclusivement conçue pour transporter des personnes, à l'exclusion de tout objet matériel.
- N'utilisez que des composants originaux fournis par Loptal.
- N'utilisez la chaise Tango XXL que dans des environnements propres et dégagés.

- Seul le personnel dont l'autorisation est vérifiable peut travailler avec le Tango XXL.
- Les piscines ne font pas partie de ce qu'il est convenu d'appeler un 'environnement normal' et certains composants du dispositif pourront voir leur durée de vie utile raccourcie.
- Le Tango XXL ne peut être utilisé sur un support avec une inclinaison latérale de plus de 5 degrés.
- Le Tango XXL ne peut être utilisé sur un support avec une inclinaison en avant / arrière de plus de 10 degrés.
- La chaise Tango XXL ne doit pas être utilisée à une température d'eau supérieure à 43°C.
- La chaise Tango XXL ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.

Entretien

- La chaise Tango XXL doit passer une inspection et un entretien périodique au moins 1 fois par an.
- Seul le personnel autorisé de Lopital est habilité à effectuer le service après vente et l'entretien de la chaise Tango XXL.
- Seul le personnel autorisé de Lopital est habilité à effectuer le remplacement des pièces structurelles de la chaise Tango XXL.
- En cas de déformation du Tango XXL suite à une utilisation inappropriée, à un transport, un accident ou une mauvaise maintenance, cessez toute utilisation et contactez le fournisseur.

En cas de panne, prenez contact avec Lopital ou avec votre fournisseur local.

E-mail : service@lopital.nl



La chaise de douche-toilette Tango XXL ne doit être manipulée que par du personnel compétent, dûment formé et qui aura une expérience de travail préalable avec le groupe-cible d'utilisateurs.



La chaise Tango XXL a été conçue pour être utilisée en environnement clinique.



Toute altération apportée à la structure de la chaise Tango XXL est susceptible d'altérer le degré de sécurité de celle-ci et annulera par conséquent les conditions de garantie et la responsabilité de Lopital. La chaise Tango XXL sera alors considérée ne plus répondre aux critères de la directive sur les dispositifs médicaux.

1.3. Garantie

Les produits Lopital sont garantis 2 ans contre les défauts de construction et / ou de matériel, sauf mention contraire. La période de garantie exacte est reprise sur votre facture, laquelle fait office de certificat de garantie.

Les composants et batteries qui sont soumis à une usure ne sont couverts par aucune garantie, si ce n'est contre les défauts de construction ou de matériel.

2. Utilisation

2.1. Mise en service

Avant de mettre la chaise Tango XXL en service, contrôlez si le matériel décrit ci-dessous est complet. Ces composants, s'ils présentent un défaut, peuvent être remplacés par du personnel compétent. Ces composants sont des parties de le Tango XXL qui sont en contact physique avec le client. Ces composants sont susceptibles d'entrer en contact avec le client lorsque le Tango XXL est utilisé.



2.2. Travailler avec la chaise Tango XXL

Étape 1

Relevez les accoudoirs si nécessaire (Cf. paragraphe 3.4. Accoudoirs).

Étape 2

Écartez les repose-pieds si nécessaire (Cf. paragraphe 3.3. Repose-pieds).

Étape 3

Pendant les transferts de personne, verrouillez le frein de la chaise Tango XXL (Cf. paragraphe 3.1. Frein de roue).

Étape 4

Le client peut alors s'asseoir. Assistez-la au besoin.

Étape 5

Placez les deux pieds sur les repose-pieds (Cf. paragraphe 3.3. Repose-pieds).

Étape 6

Une fois que le client est assise dans la chaise, refermez les accoudoirs (Cf. paragraphe 3.4. Accoudoirs).

Étape 7

Avant d'effectuer des manipulations, avertissez le client.

Étape 8

N'oubliez pas de déverrouiller le frein avant de déplacer la chaise (Cf. paragraphe 3.1. Frein de roue).

3. Fonctionnement

3.1. Frein de roue

- La chaise Tango XXL peut être freinée en enfonçant du pied la languette grise de la roue (Cf. figure 2).
- Pour déverrouiller le frein de la chaise Tango XXL, il faut relever la languette grise.

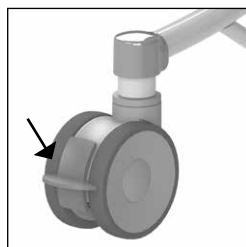


Figure 1 Roue pivotante.

3.2. Blocage directionnel

- La chaise Tango XXL est équipée de série d'un blocage directionnel sur la roue avant gauche (Cf. figure 3). Pour bloquer la direction de la roue, enfoncez du pied la languette verte surmontant la roue. Le blocage directionnel facilite les longs parcours en favorisant une trajectoire rectiligne.
- Pour déverrouiller le blocage directionnel, il faut relever la languette verte.

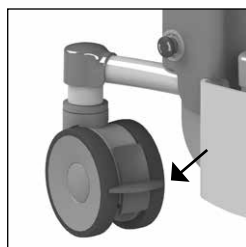


Figure 2 Blocage directionnel.

3.3. Repose-pieds

- Avant que le client ne s'assoie sur la chaise Tango XXL, relevez les repose-pieds de manière à dégager et à faciliter l'accès pour le client.
- Lorsque le client est assise, l'aide-soignant, ou le client, soulève une première jambe, l'aide-soignant ramène le repose-pied vers l'avant jusqu'à celui-ci se verrouille. Le client peut alors mettre le pied sur le repose-pied.
- Procédez de même pour l'autre jambe.



Figure 3 Repose-pied.



Remplacez toujours cet élément sur la chaise lorsque vous êtes prêt à l'utiliser, afin de ne jamais le perdre.

3.4. Accoudoirs

- Les accoudoirs pivotants indépendants sont simples à utiliser.
- Déverrouillez l'accoudoir en tirant sur la sécurité (1) (Cf. figure 5).
- L'accoudoir peut alors aisément pivoter vers l'arrière (2) (Cf. figure 5 & 6).
- Veillez à la sécurité du client lors des manipulations des accoudoirs.
- Les accoudoirs peuvent également servir d'appui lorsque la personne s'assied ou se met debout.

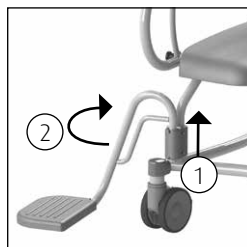


Figure 4 Écarter le repose-pied.



En rabattant les accoudoirs, veillez à ne pas vous pincer les doigts dans l'articulation.

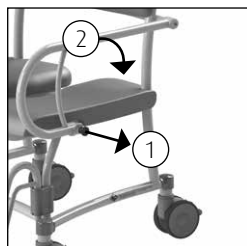


Figure 5 Accoudoir.



En relevant les accoudoirs, veillez à ce que les doigts ou toute autre partie du corps ne se coincent pas entre l'accoudoir et le dossier.



Les accoudoirs ou la barre de fermeture avant ne doivent pas être utilisés comme pour manœuvrer la chaise (p. ex. pour passer un seuil, ou pour tirer ou pousser la chaise), ni pour s'asseoir. Vous pourriez endommager la chaise Tango XXL et cela pourrait être dangereux.



Figure 6 Accoudoir en position dégagée.

3.5. Fonction WC

3.5.1. Compatibilité avec les WC

- La chaise Tango XXL peut également être roulée au-dessus d'une cuvette WC.



La chaise Tango XXL n'est pas compatible avec toutes les cuvettes WC.

3.5.2. Utilisation d'un seau ou bassin hygiénique

- La chaise Tango XXL peut être utilisée directement comme siège de toilette. La partie inférieure du siège est équipée d'un dispositif permettant d'y glisser un bassin ou seau hygiénique en plastique ou en inox.
- Glissez le bassin ou seau hygiénique par l'arrière de la chaise (Cf. figure 7).
- Lors de l'utilisation du bassin hygiénique en plastique de Lopital, il devrait, si possible, être glissé vers l'avant autant que possible (Cf. figure 8).
- Lors de l'utilisation du bassin hygiénique en acier inoxydable ou le seau hygiénique, le bassin hygiénique peut être placé dans deux positions sous l'assise. A l'avant de l'assise (Cf. figure 9) ou à l'arrière de l'assise (Cf. figure 10).



Pour éviter les blessures, nous recommandons le soignant à placer le seau hygiénique avant la client prend son siège.

Le bassin hygiénique en plastique, le bassin hygiénique en acier inoxydable et le seau hygiénique de Lopital doivent être nettoyé et désinfecté après usage, par exemple dans un lave-pannes.



Lorsque le bassin hygiénique en plastique, le bassin hygiénique en acier inoxydable ou le seau hygiénique de Lopital est utilisé, le débrancher de la chaise avant de la chaise change de position ou de hauteur.

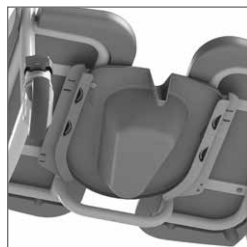


Figure 7 Bassin hygiénique.

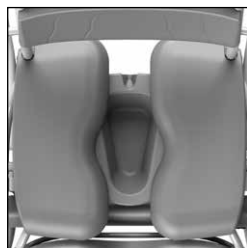


Figure 8 Bassin hygiénique en plastique de Lopital.

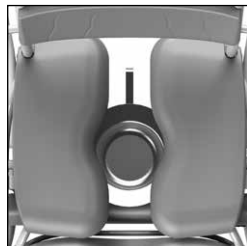


Figure 9 Bassin hygiénique en acier inoxydable de Lopital, avant.

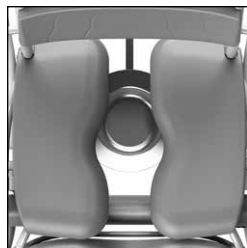


Figure 10 Bassin hygiénique en acier inoxydable de Lopital, à l'arrière.

4. Nettoyage et entretien

Entretien annuel

Après chaque utilisation, la chaise Tango XXL doit être nettoyée selon les instructions du fabricant. Les parties intégrales en mousse PUR recouvertes d'un revêtement IMC doivent de préférence être nettoyées et désinfectées par frottement. N'utilisez pour cela aucun accessoire ou produit abrasif. Au besoin, les parties en PUR peuvent être désinfectées avec une solution de 70% d'éthanol ou de propanol.

Le temps d'exposition aux produits utilisés a une grande influence sur la durée de vie utile des parties en PUR. Vu les caractéristiques matérielles du PUR, on évitera tout contact d'objets tranchants qui pourraient endommager ou déchirer le matériau. Finalement, nous rappelons qu'il faut nettoyer et désinfecter toutes les parties en PUR sans exception, quelle que soit leur fonction.

Vérifiez régulièrement que les roues sont exemptes de cheveux, de traces de savon ou de poussières et nettoyez-les le cas échéant. L'entretien et la réparation de la chaise Tango XXL ne doivent être effectués que par du personnel autorisé.

Plan d'entretien	
Entretien après chaque utilisation	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez la chaise à l'eau avec des produits d'entretien ménager normaux. Nettoyez et désinfectez les parties en mousse intégralement en PUR. Vérifiez si tous les composants de la chaise Tango XXL sont présents : repose-pieds.
Entretien hebdomadaire	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer le cadre. Enlever les cheveux, les poussières et les restes de savon sur les roues. Vérifier le bon fonctionnement de la chaise.
Entretien annuel	<ul style="list-style-type: none"> Conformément à la directive sur les dispositifs médicaux, les chaises doivent être entretenues selon les instructions du fabricant.

5. Transport et entreposage

Lors du transport ou pendant l'entreposage, on évitera d'exposer l'équipement à des conditions extrêmes. La température doit être comprise entre -40°C et +55°C et le taux d'humidité doit être le plus bas possible. Les trépidations durant le transport doivent être réduites autant que possible pour éviter d'endommager les articulations de la chaise.

6. Enlèvement de composants

Tous les composants qui sont remplacés ou enlevés peuvent être retournés à Lopital BV. Il est également possible de proposer ces composants au monteur, lequel se chargera de leur élimination. Nous veillerons à ce que tous les composants soient retraités de manière respectueuse de l'environnement.

7. Caractéristiques techniques

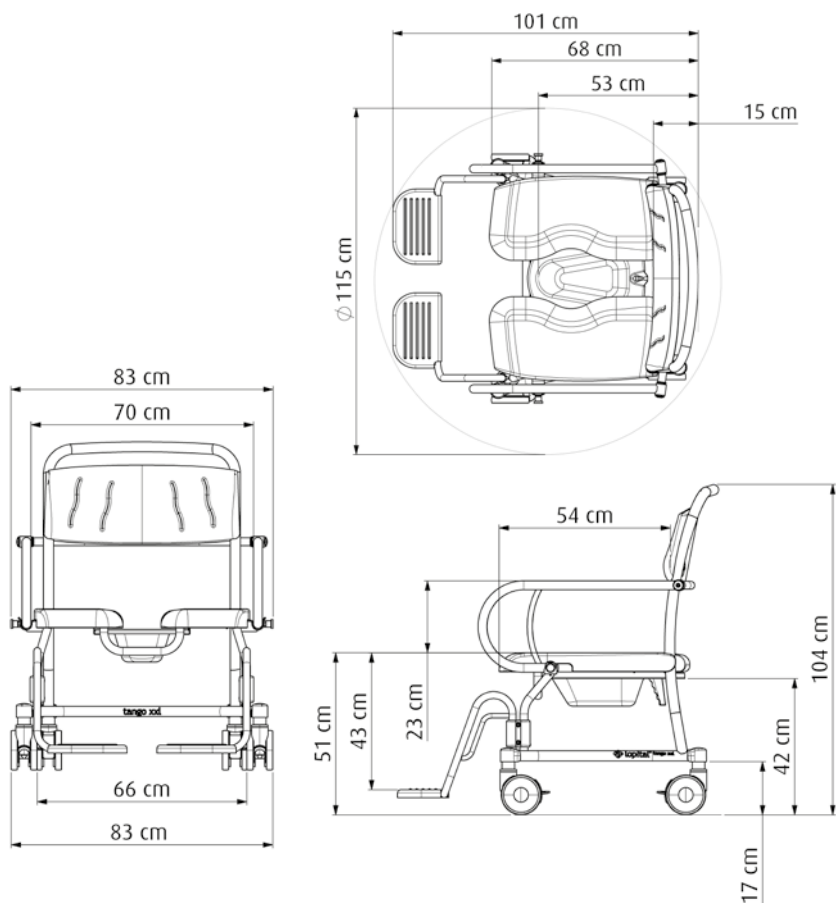
Le Tango XXL est étanche aux projections d'eau, ce qui est signalé par l'indication IPX4.

7.1. Construction

Cadre :	Inox et en tôle et tubes d'acier à deux couches de revêtement à poudre
Articulations :	Inox, embouts synthétiques V0
Roues :	Matériau synthétique, Ø 12,5 cm, frein à double action
Appui corporel :	PUR (polyuréthane).
Poids net :	31 kg
Mise en charge maximale autorisée :	360 kg

7.2. Dimensions

Surface au sol :	largeur 83 cm, profondeur 101 cm
Hauteur de l'assise :	51 cm



Benutzeranleitung

Tango XXL

5100 5800

Dusch- und Toilettenstuhl



Wichtig:

Lesen Sie diese Anweisungen vor der Anwendung des Tango XXL Stuhls sorgfältig durch!

Datum der Inbetriebnahme

Benutzer

Name

Adresse

Hersteller

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9

5061 JR Oisterwijk

Niederlande



T +31 (0)13 5239300

F +31 (0)13 5239301

www.lopital.de

info@lopital.nl

Alle von Lopital produzierten Hilfsmittel genügen folgenden geltenden Normen:
MDD 93/42 EEG, NEN-EN-ISO 14971, NEN-EN 12183, ISO 17966, ISO 9001:2015, ISO 13485:2016/
C12:2018, NEN-EN 12182, ISO 60601, EN ISO 60601-1-2, EN ISO 60601-1-6, EN ISO 62366, CAN/CSA 60601, ANSI/AAMI ES 60601-1

Erläuterung der Symbole	
	Lesen Sie die Benutzeranleitung vor dem Gebrauch.
	Achtung.

Inhaltsverzeichnis

1.	Einführung.....	41
1.1.	Einleitung	41
1.2.	Sicherheit	41
1.3.	Garantie.....	42
2.	Gebrauch.....	43
2.1.	Inbetriebnahme.....	43
2.2.	Arbeiten mit dem Tango XXL Stuhl.....	43
3.	Bedienung.....	44
3.1.	Rollenblockierung	44
3.2.	Steuerungsrolle	44
3.3.	Fußstützen	45
3.4.	Armlehnen.....	45
3.5.	Toilettenfunktion	46
3.5.1.	In Kombination mit einer Toilette	46
3.5.2.	Verwendung von Bettpfanne oder Eimer.....	46
4.	Reinigung und Wartung	47
5.	Transport und Aufbewahrung	48
6.	Entfernen von Komponenten	48
7.	Technische Daten	48
7.1.	Aufbau.....	49
7.2.	Abmessungen.....	49

1. Einführung

1.1. Einleitung

Der Dusch- und Toilettenstuhl Tango XXL ist ein Hilfsmittel für die ergonomisch verantwortungsvolle Pflege und das Waschen von Patienten. Sowohl für den Patienten als auch für den Pfleger bietet der Stuhl optimalen Komfort.

Der Tango XXL Stuhl kann in Kombination mit einem Behälter oder mit einer Toilette auch als Toilettenstuhl eingesetzt werden.

Das Modell Tango XXL ist ein Dusch- und Toilettenstuhl mit separat klappbaren Armlehnen, Polyurethansitz, Behälterführung, zur Seite und hochklappbaren Fußstützen. Diese Funktionen sind essentiell für den Stuhl.

Die durchschnittliche technische Lebensdauer des Tango XXL beträgt 10 Jahre, insofern die tägliche und regelmäßige Wartung entsprechend dem angegebenen Wartungsplan ausgeführt wird (*Siehe Kapitel 4 Reinigung und Wartung*).

Der Tango XXL ist ein Klasse 1 Hilfsmittel mit CE-Kennzeichnung. Diese Kennzeichnung ist konform der Richtlinie 93/42/EEG bzw. der aktualisierten Richtlinie 2007/47/EG für medizinische Hilfsmittel vom 21. März 21 maart 2010.

1.2. Sicherheit



Die Nichtbefolgung der untenstehenden Sicherheitsanweisungen und der weiteren Beschreibungen aus dieser Benutzeranleitung kann gefährliche Situationen verursachen. Lesen Sie diese vor Gebrauch daher sorgfältig durch.

Gebrauch

- Achten Sie darauf, dass der Tango XXL Stuhl beim Patiententransfer immer im arretierten Zustand steht.
- Informieren Sie den Patienten, bevor Sie den Tango XXL Stuhl bewegen.
- Achten Sie darauf, dass der Patient immer seine / ihre Arme auf die dazu bestimmte Armlehne legt, um ein eventuelles Einklemmen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die Armlehnen während des Transports des Tango XXL Stuhls nach unten geklappt sind.
- Fahren Sie vorzugsweise immer rückwärts über Hindernisse.
- Es ist nicht zulässig, die Tango XXL mit einem Gewicht von über 360 kg zu belasten.
- Der Tango XXL Stuhl darf nur zur Beförderung von Personen benutzt werden.
- Verwenden Sie nur originale, von Lopital gelieferte Ersatzteile.
- Verwenden Sie den Tango XXL Stuhl in einer sauberen und aufgeräumten Arbeitsumgebung.

- Das Arbeiten mit dem Tango XXL ist nur dazu nachweislich befugten Personen gestattet.
- Schwimmbadörtlichkeiten gehören nicht zu 'normalen Umständen' und verkürzen die Lebenszeit bestimmter Komponenten.
- Der Tango XXL darf nicht auf Böden mit einer seitlichen Neigung von mehr als fünf Grad genutzt werden.
- Der Tango XXL darf nicht auf Böden mit einer Längsneigung von mehr als zehn Grad genutzt werden.
- Beim Gebrauch des Tango XXL Stuhls darf die Wassertemperatur maximal 43 °C betragen.
- Der Tango XXL darf nur im Innenbereich verwendet werden.

Wartung

- Der Tango XXL Stuhl muss regelmäßig, mindestens 1 Mal pro Jahr geprüft und gewartet werden.
- Service und Wartung des Tango XXL Stuhls ist nur dazu von Lopital autorisierten Personen gestattet.
- Der Austausch von Bauteilen des Tango XXL Stuhls ist nur dazu von Lopital autorisierten Personen gestattet.
- Wenn am Tango XXL durch fehlerhafte Verwendung, Transport, Unfall oder unsachgemäße Wartung Verformungen auftreten, sollte dieser nicht mehr verwendet und Kontakt zum Lieferanten aufgenommen werden.

Bei Störungen wenden Sie sich bitte an Lopital oder an Ihren örtlichen Lieferanten.
E-Mail: service@lopital.nl



Der Tango XXL Stuhl darf ausschließlich von ausreichend angewiesenem und fachkundigem Personal bedient werden, das darüber hinaus über Erfahrung im Umgang mit der Benutzerzielgruppe verfügt.



Der Tango XXL Stuhl muss in einer klinischen Umgebung benutzt werden.



Das Anbringen von Änderungen an der Konstruktion kann die Sicherheit des Tango XXL Stuhls beeinträchtigen. Außerdem verfallen dadurch die Haftungs- und Garantiebedingungen von Lopital. Der Tango XXL Stuhl entspricht dadurch nicht mehr der Richtlinie für medizinische Hilfsmittel.

1.3. Garantie

Für Produkte von Lopital wird 2 Jahre Garantie auf Herstellungs- und Materialfehler gewährt, sofern kein anderes genannt. Bei abweichenden Fristen ist die exakte Garantiezeit auf Ihrer Rechnung angegeben, die zugleich als Garantiebeleg gilt.

Auf Ersatzteile und Batterien, die verschlissen werden können, wird keine Garantie gewährt, insofern es sich nicht um Konstruktions- und / oder Materialfehler handelt.

2. Gebrauch

2.1. Inbetriebnahme

Bevor Sie den Tango XXL Stuhl in Gebrauch nehmen, kontrollieren Sie, ob die untenstehenden Teile vorhanden sind. Diese Komponenten können bei Beschädigung von befugten Personen ausgetauscht werden. Diese Komponenten sind die eingesetzten Teile des Tango XXL Modells. Diese Komponenten können beim Gebrauch des Tango XXL Modells mit dem/den Benutzer(n) in Kontakt kommen.



2.2. Arbeiten mit dem Tango XXL Stuhl

Schritt 1

Drehen Sie die Armlehnen bei Bedarf nach unten (Siehe Kapitel 3.4. Armlehnen).

Schritt 2

Drehen Sie die Fußstützen bei Bedarf zur Seite (Siehe Kapitel 3.3. Fußstützen).

Schritt 3

Der Tango XXL Stuhl muss während des Personentransfers immer arretiert werden (Siehe Kapitel 3.1. Rollenblockierung).

Schritt 4

Der Patient kann sich in den Stuhl setzen. Unterstützen Sie den Patienten bei Bedarf.

Schritt 5

Stellen Sie beide Füße auf die Fußstützen (Siehe Kapitel 3.3. Fußstützen).

Schritt 6

Schließen Sie die Armlehnen, wenn der Patient im Stuhl sitzt (Siehe Kapitel 3.4. Armlehnen).

Schritt 7

Informieren Sie den Patienten, bevor Sie die Handlungen ausführen.

Schritt 8

Lösen Sie die Arretierung des Stuhls, wenn Sie den Stuhl bewegen möchten (Siehe Kapitel 3.1. Rollenblockierung).

3. Bedienung

3.1. Rollenblockierung

- Der Tango XXL Stuhl kann gebremst werden, indem die graue Lippe an der Rolle eingedrückt wird (Siehe Abbildung 2).
- Um die Bremsen des Tango XXL Stuhls zu lösen, muss die graue Lippe der Rolle wieder nach oben gebracht werden.

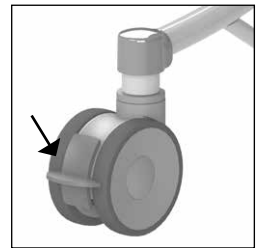


Abbildung 1 Schwenkrolle.

3.2. Steuerungsrolle

- Der Tango XXL Stuhl ist standardmäßig mit einer Steuerungsrolle versehen, die sich an der linken Vorderseite befindet (Siehe Abbildung 3). Die Richtung der Rolle kann blockiert werden, wenn die grüne Lippe an der Rolle eingedrückt wird. Dies macht das Schieben über einen längeren Zeitraum einfacher, weil der Stuhl weniger zur Seite driftet.

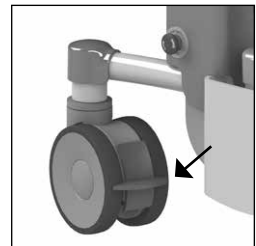


Abbildung 2 Steuerungsrolle.

- Um die Bremsen zu lösen, muss die grüne Lippe der Rolle wieder nach oben gebracht werden.

3.3. Fußstützen

- Bevor der Patient im Tango XXL Stuhl Platz nimmt, werden die Fußstützen etwas angehoben und nach außen gedreht. Dadurch entsteht genug Platz, damit der Patient sich einfach setzen kann.
- Nachdem der Patient sitzt, hebt der Pfleger oder der Patient selbst zuerst ein Bein an, der Pfleger dreht dann die Fußstütze nach vorn bis diese in die Verriegelung einrastet. Der Patient kann seinen Fuß auf der Fußstütze ruhen lassen.
- Anschließend folgt dasselbe Verfahren für das andere Bein.



Abbildung 3 Fußstütze.

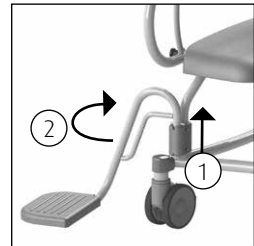


Abbildung 4 Fußstütze zur Seite drehen.



Platzieren Sie dieses Teil nach dem Gebrauch des Stuhls immer wieder zurück an den Stuhl. Dies vermeidet langes Suchen.

3.4. Armlehnen

- Die unabhängig voneinander zu drehenden Armlehnen sind einfach bedienbar.
- Indem der Sicherungsstift nach außen gezogen wird, wird die Armlehne entriegelt (1) (Siehe Abbildung 5).
- Die Armlehne kann jetzt einfach nach hinten gedreht werden (2) (Siehe Abbildung 5 und 6).
- Schützen Sie den Patienten immer beim Hoch- und Herunterklappen der Armlehnen.
- Die Armlehnen können auch beim Setzen und Aufstehen als Stütze verwendet werden.

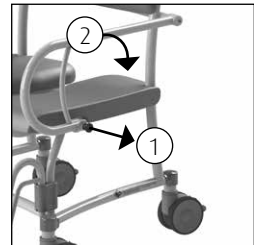


Abbildung 5 Armlehne.



Beim Herunterklappen der Armlehnen am Gelenkpunkt aufpassen, Quetschgefahr der Finger!



Beim Hochklappen der Armlehnen darauf achten, dass keine Finger oder Gliedmaßen zwischen Armlehne und Rückenlehne eingeklemmt werden.



Abbildung 6 Armlehne im seitwärts gedrehten Stand.



Die Armlehnen dürfen nicht als Hebebaum benutzt werden (z.B. beim Überqueren einer Schwelle mit dem Stuhl) oder zum Ziehen / Schieben des Stuhls. Außerdem darf man sich nicht darauf setzen. Dies kann den Tango XXL Stuhl beschädigen und / oder Gefahren verursachen.

3.5. Toilettenfunktion

3.5.1. In Kombination mit einer Toilette

- Der Tango XXL Stuhl kann über die Toilette gefahren werden.



Der Tango XXL Stuhl passt nicht über jede Toilette.

3.5.2. Verwendung von Bettpfanne oder Eimer

- Wenn der Tango XXL Stuhl als Toilettenstuhl benutzt wird, kann unter den Sitz in die spezielle Führung ein Edelstahl / Kunststoff Bettpfanne oder Eimer geschoben werden.
- Die Bettpfanne oder Eimer wird an der Rückseite des Stuhls eingeschoben (Siehe Abbildung 7).
- Wenn die Lopital Kunststoff-Bettpfanne verwendet wird, muss die Bettpfanne so weit wie möglich nach vorne geschoben werden (Siehe Abbildung 8).
- Wenn die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl oder der Eimer verwendet wird, kann die Bettpfanne/der Eimer in 2 Positionen unter dem Sitz platziert werden. Im vorderen Bereich des Sitzes (Siehe Abbildung 9) oder im hinteren Bereich des Sitzes (Siehe Abbildung 10).



Um Verletzungen zu vermeiden, empfehlen wir dem Pfleger, den Eimer einzuschieben, bevor der Patient Platz nimmt.

Die Lopital Kunststoff-Bettpfanne, die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl und der Eimer müssen nach der Benutzung gereinigt und desinfiziert werden, beispielsweise in einem Steckbeckenspüler.

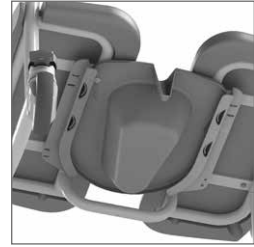


Abbildung 7 Bettpfanne.



Abbildung 8 Kunststoff-Bettpfanne.



Abbildung 9 Bettpfanne aus rostfreiem Stahl vorne.

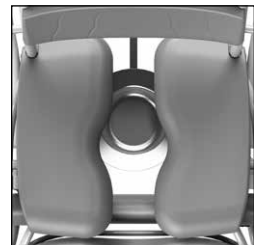


Abbildung 10 Bettpfanne aus rostfreiem Stahl hinten.



Wenn die Lopital Kunststoff-Bettpfanne, die Bettpfanne aus rostfreiem Stahl oder der Eimer benutzt worden sind, müssen Sie diese aus dem Stuhl entfernen, bevor Sie den Stuhl versetzen oder in der Höhe verstellen.

4. Reinigung und Wartung

Der Tango XXL Stuhl muss nach jedem Gebrauch mit Wasser und normalen Haushaltsreinigungsmitteln gereinigt werden. Integrierte PUR-Schaumkomponenten mit IMC-Beschichtung werden vorzugsweise durch Abreiben gereinigt und desinfiziert. Verwenden Sie dafür keine Scheuermittel oder andere aggressive Lösungsmittel. Bei Bedarf können PUR-Komponenten mit einer Lösung aus 70-prozentigem Ethanol oder Propanol desinfiziert werden.

Die Einwirkzeit der Mittel hat einen signifikanten Einfluss auf die Lebenszeit der PUR-Komponenten. Aufgrund der Materialeigenschaften von PUR muss Kontakt mit scharfen Gegenständen vermieden werden. Diese könnten zur Beschädigung oder Rissbildung im Material führen. Abschließend weisen wir Sie darauf hin, dass auch nicht kritische Teile der PUR-Komponenten gereinigt und desinfiziert werden müssen.

Kontrollieren Sie regelmäßig die Rollen auf Haare, Seifenreste und Staub und entfernen Sie diese bei Bedarf. Wartungen und Reparaturen am Tango XXL Stuhl sind nur von autorisiertem Personal auszuführen.

Wartungsplan	
Nach jedem Gebrauch	<ul style="list-style-type: none">• Stuhl mit Wasser und normalen Haushaltsreinigern reinigen.• Integrierte PUR-Schaumkomponenten reinigen und desinfizieren.• Kontrollieren Sie, ob alle Komponenten des Tango XXL Stuhls vorhanden sind, z.B. die Fußstützen.
Wöchentlich	<ul style="list-style-type: none">• Gestell reinigen.• Rollen auf Haare, Staub und Seifenreste kontrollieren und bei Bedarf entfernen.• Die Funktionstüchtigkeit des Stuhls kontrollieren

Jährlich	<ul style="list-style-type: none">• Nach der Richtlinie für medizinische Hilfsmittel muss ein Stuhl entsprechend der Richtlinien des Produzenten gewartet werden.
-----------------	---

5. Transport und Aufbewahrung

Der Transport und die Aufbewahrung erfolgt am besten bei gemäßigter Umgebungstemperatur. Das bedeutet, dass die Temperatur am besten zwischen -40°C und +55°C liegt und dass der Feuchtigkeitsgrad so gering wie möglich gehalten werden muss. Vibrationen während des Transports müssen auf ein Mindestmaß begrenzt werden, um Schäden an Gelenkverbindungen des Stuhls zu verhindern.

6. Entfernen von Komponenten

Alle Teile, die ausgetauscht oder entfernt werden, können an Lopital BV zurückgeschickt werden. Außerdem können diese Teile dem Monteur zur Entsorgung angeboten werden. Wir werden dafür sorgen, dass alle Teile auf umweltfreundliche Weise verarbeitet werden.

7. Technische Daten

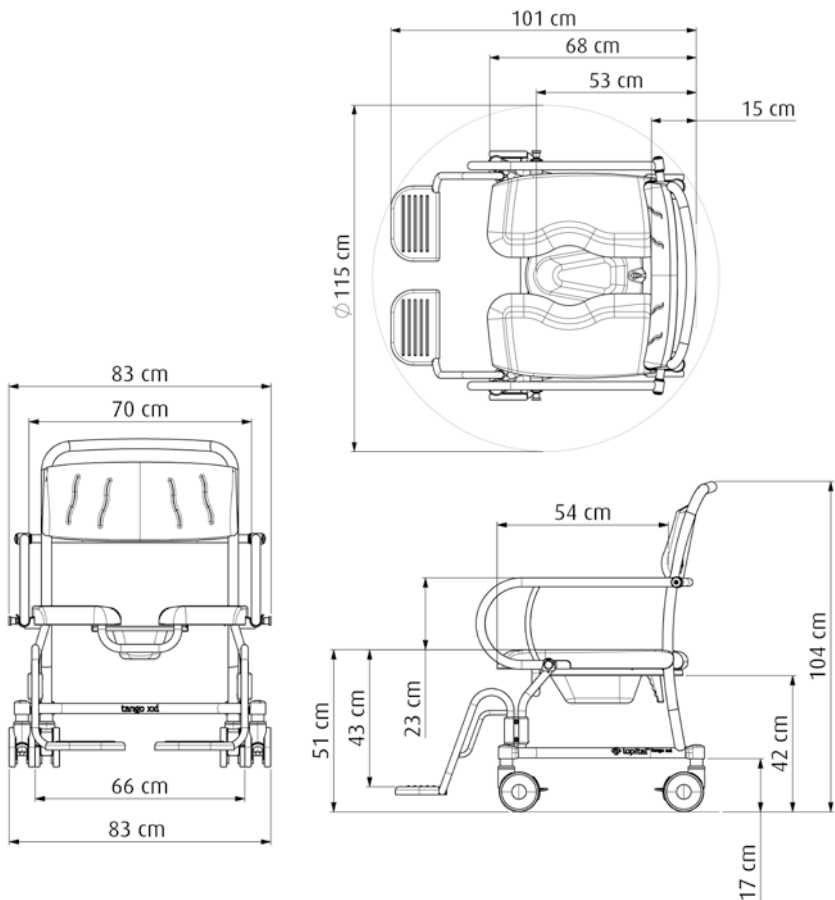
Der Tango XXL ist spritzwassergeschützt (Schutzart IPX4).

7.1. Aufbau

Gestell:	Edelstahl und Stahlrohre und Platten mit zwei-lagiger Pulverbeschichtung versehen
Gelenkpunkte:	Edelstahl, Abdeckkappen aus Kunststoff V0
Rollen:	Kunststoff Ø 12,5 cm, doppelt blockierbar
Körperunterstützung:	PUR (Polyurethan).
Eigengewicht:	31 kg
Maximale Belastung:	360 kg

7.2. Abmessung

Grundfläche:	83 cm breit, 101 cm tief
Sitzhöhe:	51 cm





Voor meer informatie bezoek ook onze website: www.lopital.nl

For more information, visit our website: www.lopital.com

Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website: www.lopital.de

Lopital Nederland B.V. Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk, Postbus 56, 5060 AB Oisterwijk
Tel +31 (0)13 5239300, Fax +31 (0)13 5239301, E-mail info@lopital.nl, www.lopital.nl

Pour plus d'informations, visitez notre site web: www.lopital.be

Lopital België Bvba, Antwerpsesteenweg 124, 2630 Aartselaar
Tel +32 (0)3/870.51.60, Fax +32 (0)3/877.79.44, E-mail info@lopital.be, www.lopital.be

